

10.1.2 Suppeampi kaksikielinen opetus

Kielirikasteinen opetus

Kielirikasteisella opetuksella tarkoitetaan opetusta, jossa alle 25 % oppiaineiden sisällöstä opetetaan muulla kuin koulun opetuskielellä. Osuus lasketaan koko tuntimäärästä niillä vuosiluokilla, joilla kielirikasteista opetusta toteutetaan. Kielirikasteista opetusta voi olla jo esiopetuksessa, ja se voi kestää koko perusopetuksen ajan tai vain osan siitä.

Kielirikasteisen opetuksen tavoitteet eri oppiaineiden opetuksen ja oppimistulosten osalta ovat perusopetuksen päättyessä samat kuin sellaisessa perusopetuksessa, joka ei ole kielirikasteista. Kielirikasteinen opetus kannustaa ja aktivoi oppilaita kohdekielen käyttöön varsinaisten kielen tuntien lisäksi. Kielelliset tavoitteet suhteutetaan kielirikasteisen opetuksen määrään. (POPS 2014)

Periaatteet, joiden mukaan valitaan kohdekielellä opiskeltavat oppiaineet ja sisällöt. Tätä voidaan tarkentaa koulun toimintasuunnitelmassa.

Kannelmäen peruskoulussa annetaan suppeampaa kaksikielistä eli kielirikasteista suomi-englanti opetusta 1.vuosiluokalta alkaen. Kielirikasteinen opetus on osa koulun yleistä kieliohjelmää. Kielirikasteiseen opetukseen hakeudutaan 1. vuosiluokalle ilmoittautumisen yhteydessä. Kielirikasteinen opetus on avoin kaikille halukkaille eikä siihen järjestetä soveltuvuuskoetta. Aloittavan ryhmän minimikoko on 15 oppilasta / koulun toimipiste. Kielirikasteisen opetuksen valinnut oppilas opiskelee A1 –kielenään englantia. Kielirikasteisessa opetuksessa noudatetaan Helsingin kaupungin yleistä opetussuunnitelmaa ja koulun omaa tuntijakoa. Kannelmäen peruskoulussa kielirikasteisuus jatkuu aina perusopetuksen päättövaiheeseen saakka. Englanniksi opiskeltavat oppiaineiden sisällöt valitaan siten, että ne tukevat opetussuunnitelman tavoitteiden toteutumista ja kohdekielen oppimista oppilaille merkityksellisellä tavalla. Kielirikasteisessa opetuksessa vähintään 10 % ja enintään 25 % oppimisesta tapahtuu englannin kielellä. Kaikkia opetussuunnitelman mukaisia oppiaineita voidaan opiskella englanniksi pois lukien äidinkieli ja kirjallisuus sekä toinen kotimainen kieli -oppiaineet. Lisäksi englantia käytetään kouluarjessa ja luokkakielenä.

Kaikki englanniksi opiskeltavat kokonaisuudet noudattavat valtakunnallisen opetussuunnitelman tavoitteita ja Helsingin kaupungin opetussuunnitelman sisältöjä. Koulun toimintasuunnitelmassa tarkennetaan, mitkä aihekokonaisuudet opiskellaan englanniksi. Kielirikasteisessa opetuksessa englannin kieli on sekä oppimisen kohde että väline opetussuunnitelman mukaisten sisältöjen oppimiseen. Kielirikasteinen opetus suunnitellaan siten, että siinä yhdistyvät sekä englannin kielen kielelliset tavoitteet, että oppiaineen sisällölliset tavoitteet.

Kielirikasteisen opetuksen tavoitteena on ohjata oppilasta kiinnostumaan kielten oppimisesta, kehittää englannin kielen osaamista sekä rohkaista käyttämään kielitaitoaan oppimisprosessin osana ja vuorovaikutustilanteissa. Kielirikasteisessa opetuksessa painotetaan kielen viestinnällistä ominaisuutta ja kasvatetaan kielitietoisuutta.

Kohdekielellä opettavien oppiaineiden keskeiset kielelliset tavoitteet.

Oppiaineiden keskeiset kielelliset tavoitteet 3. luokan päätteeksi

Matematiikassa

- Oppilas tuntee numerot ja joitakin matemaattisia käsitteitä englanniksi
- Oppilas ymmärtää yksinkertaisia laskutoimituksia englanniksi
- Oppilas osaa vastata joihinkin matemaattista päättelyä vaativiin tehtäviin englanniksi

Reaaliaineissa

- Oppilas tunnistaa ja osaa käyttää oppiaineelle ominaisia sanoja ja käsitteitä
- Oppilas ymmärtää oppiaineelle ominaisia lauseita
- Oppilas osaa vastata yksinkertaisiin omaa toimintaansa koskeviin kysymyksiin

Taito- ja taideaineissa

- Oppilas tuntee joitakin taito- ja taideaineiden keskeisiä käsitteitä ja osaa nimetä joitakin työvälineitä englanniksi
- Oppilas ymmärtää yksinkertaisia ja lyhyitä englanniksi annettuja ohjeita

Oppiaineiden keskeiset kielelliset tavoitteet 6. luokan päätteeksi

Matematiikassa

- Oppilas tuntee oppiaineen keskeisiä käsitteitä ja sanastoa
- Oppilas ymmärtää yksinkertaisia tehtävänantoja englanniksi
- Oppilas osaa vastata yksinkertaisiin matemaattista päättelyä vaativiin kysymyksiin lyhyesti englanniksi

Reaaliaineissa

- Oppilas tuntee oppiaineiden keskeisiä käsitteitä ja sanastoa
- Oppilas ymmärtää yksinkertaisia oppiaineelle ominaisia tehtävänantoja englanniksi
- Oppilas osaa vastata yksinkertaisiin oppiaineelle tyypillisiin kysymyksiin lyhyesti englanniksi

Taito- ja taideaineissa

- Oppilas tuntee taito- ja taideaineiden keskeiset käsitteet ja työvälineet englanniksi
- Oppilas osaa toimia annettujen yksinkertaisten ohjeiden mukaisesti
- Oppilas osaa kuvata toimintaansa lyhyesti
- Oppilas osaa kuvailla omia ja muiden tuotoksia lyhyesti

Oppiaineiden keskeiset kielelliset tavoitteet 9. luokan päätteeksi.

- Täydennetään myöhemmin kaupunkitasoisen kehittämistyön etenemisen mukaan.

Englannin kielelliset tavoitteet kielirikasteisessa opetuksessa

Vuosiluokat 1-2

Kuullun ja luetun ymmärtäminen

Oppilas ymmärtää yksinkertaisia opetettavalle oppiaineelle ominaisia puhuttuja ohjeita. Oppilas ymmärtää yksittäisiä oppiaineen sanastoon kuuluvia sanoja ja lauseita puheesta.

Vuorovaikutus ja ilmaisu

Oppilas osaa nimetä itseensä ja kouluympäristöön sekä opetettavaan aineeseen liittyviä asioita ja esineitä suullisesti. Oppilas osaa esittää yksinkertaisia kysymyksiä ja reagoida lyhyesti esitettyihin kysymyksiin suullisesti.

Vuosiluokat 3-6 (edellisten vuosiluokkien tavoitteiden lisäksi)

Kuullun ja luetun ymmärtäminen

Oppilas ymmärtää yksinkertaisia kirjoitettuja ja puhuttuja ohjeita. Oppilas ymmärtää lyhyitä yksinkertaisia eri oppiaineiden puhuttuja ja kirjoitettuja tekstejä.

Vuorovaikutus ja ilmaisu

Oppilas osaa tuottaa lyhyitä tekstejä opiskeltavista aiheista suullisesti ja kirjallisesti. Oppilas tuntee opiskeltujen oppiaineiden keskeisimpiä käsitteitä. Oppilas osaa vastata yksinkertaisiin kysymyksiin opiskelluista aiheista puhuen ja kirjoittamalla. Oppilas osaa esittää yksinkertaisia kysymyksiä kohdekielellä opiskelluista aiheista puhuen ja kirjoittamalla.